

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUAL DE INSTRUCCIONES | MODE D'EMPLOI

PT MAÇARICO GÁS COM ISQUEIRO

ES SOPLETE GAS CON ENCENDEDOR

FR LAMPE À SOUDER AVEC ALLUMEUR



Siga as instruções deste manual para obter o melhor rendimento do produto.
Contacte o seu Revendedor em caso de problemas e / ou dúvidas.

AVISO IMPORTANTE



Antes de usar o produto, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança e com o intuito de familiarizar-se com o aparelho, antes de conectar a garrafa de gás ao aparelho.

Este manual contém informação relevante para o bom funcionamento do aparelho, instruções de segurança e avisos importantes. Uma leitura atenta deste manual poderá evitar riscos desnecessários e ajudar a prolongar a vida útil do equipamento. Conserve este manual para futura consulta.

POR FAVOR, VERIFIQUE A INTEGRIDADE DO PRODUTO.

UTILIZAÇÃO DEVIDA

O Maçarico Gás não foi projetado para a utilização industrial e deve ser utilizado somente ao ar livre ou em ambientes bem ventilados.

O aparelho é indicado para soldaduras fracas e soldaduras fortes simples.

01

É proibido utilizar o aparelho para acender um grelhador a carvão, pois o calor das brasas pode deformar a parte de plástico - risco de lesões!

IMPORTANTE

A montagem e as regulagens feitas pelo fabricante não devem ser modificadas. Pode ser perigoso efectuar, por conta própria, mudanças na construção do aparelho, assim como retirar ou utilizar peças que não sejam estritamente recomendadas pelo fabricante para este aparelho.

Utilize exclusivamente cartuchos de butano do Tipo 200, disponíveis no mercado e recomendados para este aparelho e que atendem à Norma europeia EN 417. Por isso deverá constar a indicação EN 417 no rótulo dos cartuchos de gás butano 190 gr a serem utilizados (cartucho perfurável CFH n.º 52150). Estes cartuchos do tipo standard podem ser adquiridos em lojas de ferragens. Pode ser perigoso tentar conectar um cartucho de outro tipo.

Jamais conecte um recipiente de gás (cartucho 190 gr) sem antes ter lido as instruções contidas no rótulo.

TRABALHE COM O APARELHO SOMENTE EM AMBIENTE BEM VENTILADO.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISO

Para conectar o recipiente permaneça num ambiente bem ventilado, em cujas imediações não haja fontes de ignição ou chamas, tais como chama aberta, fogões eléctricos, bem como outras pessoas.

- É proibido fumar durante a troca do recipiente de gás.
- Antes de conectar a garrafa de gás, certifique-se de que a junta vedante (entre o aparelho e a garrafa de gás) esteja disponível e em bom estado. Não utilize aparelhos cuja junta vedante esteja danificada ou gasta. Não trabalhe com um aparelho com vazamento ou defeituoso ou que não funcione como devido.
- Não troque nunca o cartucho antes de se certificar de que está completamente vazio.
- Siga as instruções de segurança contidas no rótulo.
- Manter o aparelho e o cartucho fora do alcance das crianças. É proibida a utilização do aparelho por crianças (RISCO DE LESÕES).
- Não agite o aparelho antes de acendê-lo e tão pouco durante a sua utilização, para evitar que gás em fase líquida passe ao queimador. Isso pode causar problemas no acendimento e prejudicar a eficiência de combustão do aparelho (por ex. labareda vermelha incontrolável). Neste caso interrompa imediatamente o fluxo de gás rodando a válvula reguladora de chama em direcção (-). Assim, não há mais risco de vazamento incontrolável de gás. Após 2-3 minutos o aparelho pode ser utilizado novamente.
- A troca do cartucho deve ser efectuada sempre ao ar livre, longe de possíveis fontes de ignição, tais como chama aberta, placas de cozedura eléctricas e semelhantes, bem como longe de outras pessoas e de animais. Antes de trocar o cartucho, feche sempre a válvula reguladora de gás.
- Os cartuchos e as embalagens de gás comprimido são objectos descartáveis. É proibido reenchê-los com gás, pois isso pode acarretar graves riscos.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes fechados. Cuide para que haja bastante circulação de ar, assegurando, assim, suficiente ar de combustão (RISCO DE ASFIXIA).
- Trabalhe com o aparelho somente em lugares limpos, longe de matérias combustíveis ou oleosas. Cuide para não respirar os gases da soldadura. Use vestuário de protecção sem lubrificantes. Use protecção ocular adequada.
- Em funcionamento normal, o aparelho alcança

temperaturas muito elevadas nas proximidades do queimador (RISCO DE QUEIMADURAS).

- Não deposite o maçarico aceso sobre superfície alguma (RISCO DE INCÊNDIO). Não deixe o aparelho sem vigilância em

funcionamento. Controle se o cartucho apresenta um aquecimento excessivo.

- CUIDADO: As peças expostas podem alcançar temperaturas elevadas (RISCO DE LESÕES). Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Evite tocar o queimador enquanto estiver quente. Quando o aparelho não estiver sendo utilizado, guarde-o ao abrigo do pó e da humidade.

- Se a chama se apagar, devido a um sopro de vento, feche imediatamente a válvula reguladora de gás para evitar a saída incontrolável de gás.

- Não trabalhe com o aparelho nas proximidades de materiais combustíveis ou produtos sensíveis ao calor.

- Durante a colocação em funcionamento, não deixe o aparelho sem vigilância. Cuidado com a acumulação de calor.

- Usar calçado de trabalho adequado (RISCO DE QUEIMADURAS).

- Não respirar o vapor (RISCO DE ASFIXIA).

ENSAIO DE ESTANQUIDADE

Teste a estanquidade do aparelho somente ao ar livre. Controle a estanquidade na parte exterior do aparelho, pincelando as peças por onde circula o gás, com uma solução de sabão ou pulverizando-as com spray detector de fugas, mas jamais faça esse teste com uma chama aberta. Não trabalhe com um aparelho de junta vedante danificada ou gasta, nem com um aparelho com vazamento ou defeituoso ou que funcione mal. Caso vaze gás do seu aparelho (cheiro de gás ou silvo) leve o aparelho imediatamente para fora, a um lugar com boa circulação de ar e sem risco de faíscas, onde o vazamento possa ser localizado e eliminado.

PROVIDÊNCIAS A SEREM TOMADAS ANTES DE CONECTAR A GARRAFA DE GÁS (CARTUCHO)

A troca da garrafa de gás pode ser efectuada somente ao ar

livre e longe de outras pessoas. Após cada montagem e cada troca de cartucho, deve ser testado se não há vazamento de gás (ver Ensaio de estanquidade).

Assegure-se de que as conexões ou outras junções estejam correctamente colocadas e sem danos. Controle se as peças por onde circula o gás não estão danificadas. De maneira alguma, coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar algum dano.

Feche a válvula reguladora de gás do aparelho, feche o fluxo de gás) antes de conectar o cartucho de gás butano. Controle a junta vedante antes de conectar um recipiente de gás novo (teste visual). Confira sem falta se no furador que se encontra dentro da parte superior do maçarico há uma junta vedante de borracha preta e se a mesma se encontra em bom estado. Se essa junta vedante faltar ou estiver danificada o aparelho não pode ser colocado em funcionamento. A junta vedante só deve ser trocada por um comerciante especializado do ramo ou pelo fabricante.

NÃO FAÇA MANIPULAÇÕES!

Antes de acender o bico do queimador, certifique-se sempre de que todas as juntas vedantes estão hermeticamente fechadas.

02

MONTAGEM DO CARTUCHO DE GÁS BUTANO

Durante a montagem mantenha o aparelho em posição vertical (o queimador está direccionado para cima e a parte inferior do maçarico para baixo). O enroscamento deve ser efectuado de maneira contínua. Impedir que as rosas se bloqueiem.

Para efectuar a montagem do cartucho de gás butano proceda da seguinte forma:

Feche a válvula reguladora de gás, rodando-a no sentido horário (-). Coloque então o cartucho de gás butano na parte inferior do aparelho de maçarico. Enrosque então a parte superior à inferior até que o botão lateral de segurança se encaixe.

TROCA DO CARTUCHO DE GÁS BUTANO

A troca do cartucho de gás butano deve ser efectuada somente após este estar completamente vazio (ver Indicações de segurança e aviso).

Antes de trocar o cartucho teste se está vazio (sacuda-o

para ouvir se não há mais gás líquido no recipiente). Antes de desconectar o cartucho de gás confira se o queimador está apagado e frio. Desconecte a parte inferior da parte superior premindo o botão lateral de segurança e em seguida rode a parte inferior no sentido anti-horário. Remova o cartucho de gás butano, completamente vazio, da parte inferior e elimine-o como devido. Agora pode encaixar um novo cartucho de gás butano (ver Montagem do cartucho de gás butano).

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Coloque o cartucho de gás butano no aparelho como devido (ver Montagem do cartucho de gás butano). Após, faça o ensaio de estanquidade ao ar livre. Em seguida rode a válvula reguladora mais ou menos ½ volta em direcção da seta (+). Acenda, então, a chama de gás no bico do queimador e, somente então, abra a válvula reguladora de gás completamente, para que a chama alcance o seu desempenho máximo. Ao rodar a válvula reguladora de gás em direcção (+) ou (-), a intensidade da chama é ajustada.

03

A SER OBSERVADO!

Ao colocar o aparelho em funcionamento não o incline, nem o vire de cabeça para baixo, nem tão-pouco o agite, pois, desta maneira, poderia fluir gás líquido do cartucho ao queimador. Após acender o queimador como devido, deixe que ele se pré-aqueça no mínimo por 3 minutos antes de colocar o bico do queimador para baixo. Do contrário, existe o risco de que, em posição inclinada, passe gás para o queimador e se produza uma chama incontrolável. Se, apesar das precauções tomadas, isso ocorrer, passe o aparelho da posição inclinada à vertical para que a chama se estabilize e adquira, novamente, um aspecto normal. Após o tempo adequado de pré- aquecimento (aprox. 3 minutos) poderá voltar a usar o maçarico.

COMO APAGAR O APARELHO

Ao rodar a válvula reguladora de gás em direcção da seta (-) o fluxo de gás é interrompido e a chama se apaga. Deixe o queimador arrefecer.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAGEM E DE TRANSPORTE

As indicações de segurança contidas no cartucho de gás butano devem ser respeitadas.

ARMAZENAMENTO: Guarde o aparelho em posição vertical! O aparelho e os cartuchos de gás butano jamais devem ser armazenados abaixo do nível do solo (p. ex. em porões, áreas de instalações de aquecimento, etc.). O local de armazenamento deve ser suficientemente ventilado.

TRANSPORTE: Transportar o aparelho em posição vertical e mantê-lo fixado durante o seu transporte. Assegure-se de que o aparelho não seja jogado incontrolavelmente de um lado para o outro.

MANUTENÇÃO + ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Utilize somente peças de reposição indicadas. Jamais coloque um aparelho com uma peça danificada em funcionamento. Qualquer conserto, inclusive a troca do bico, só pode ser efectuado por comerciantes especializados em gás líquido autorizados ou pelo fabricante. Caso o aparelho esteja avariado contacte o fabricante cujo endereço está indicado abaixo. No bico deverá constar a indicação 20 (bico-n.º 20) que corresponde a um diâmetro de 0,20 mm). Não faça modificações no aparelho.

TROCA DA JUNTA VEDANTE DE BORRACHA

Ao trocar a junta vedante coloque a nova de tal forma que a margem inferior mais larga da junta vedante desapareça completamente dentro do suporte da vedação junto ao furador. A troca da junta vedante de borracha deve ser efectuada somente por um especialista autorizado do ramo ou pelo fabricante.

LIMPEZA DO APARELHO

Só é possível limpar o aparelho com o queimador frio utilizando um pano seco. Não use produto de limpeza, pois os orifícios do queimador e os bicos de gás poderão ser obstruídos.

INDICAÇÕES AMBIENTAIS

O gás contido no recipiente é composto de gás líquido inócuo ao meio ambiente e, portanto, sem riscos ao meio ambiente ou à camada de ozono. É dispensada a menção da data de durabilidade do cartucho de gás butano e do seu conteúdo. Siga as regulamentações referentes a gás líquido.

ELIMINAÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS BUTANO

Os cartuchos de gás butano completamente vazios devem ser eliminados segundo o sistema de gestão de resíduos local vigente. Os cartuchos de gás butano que não estão completamente vazios devem ser eliminados pelo sistema de eliminação de resíduos perigosos.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

O aparelho foi fabricado com material reciclável. Para a eliminação e reciclagem deste aparelho, contacte o órgão local competente ou uma empresa especializada em eliminação de resíduos.

DADOS TÉCNICOS

Tipo de gás:	Butano, em cartuchos de gás comprimido sem regulagem
Enchimento do cartucho:	190 gr
Categoria do aparelho:	Pressão de vapor butano (I3)
Consumo:	aprox. 123 g/h
Potência:	aprox. 1,7 kW
Temperatura de trabalho:	aprox. 650°C
Queimador:	P 21
Bico:	ø 0,20 mm

Os dados de potência constantes no manual de instruções referem-se aos resultados de medição efectuados com gás de teste sob condições de teste. Ao utilizar o cartucho de gás butano adjunto, sob condições normais, podem ser medidos desvios da carga nominal térmica mencionada. (Informação importante: A temperatura ambiente influencia significativamente o desempenho do aparelho. Por via de regra vale: A temperaturas baixas o desempenho diminui).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A empresa Fluxo Real II, S.A., declara sob sua responsabilidade que este produto se encontra conforme os requisitos dos regulamentos ou documentos normalizados. Estabelecidos de acordo com as seguintes Directiva:

EN 521:2019; EN417

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto é de dois anos, apartir da data de compra.

Deverá, pois, guardar a prova de compra durante este período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca Flux), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

Data de Venda: ____ / ____ / ____

Carimbo da casa:

AVISO IMPORTANTE

Antes de usar el producto, lea cuidadosamente



este manual para asegurar su propia seguridad y para familiarizarlo con el aparato antes de conectar la botella de gas al electrodoméstico.

Este manual contiene información relevante para el bien operación, instrucciones de seguridad y Avisos importantes. Una lectura cuidadosa de este manual puede evitar riesgos innecesarios y ayudar a prolongar la vida del equipo. Guarde este manual para referencia futura.

POR FAVOR COMPRUEBE LA INTEGRIDAD DEL PRODUCTO.

UTILIZACIÓN ADECUADA

El soplete no está destinado al uso comercial y sólo se lo debe utilizar al aire libre o en sitios bien ventilados. El aparato es adecuado para soldeo blando y para trabajos sencillos de soldeo fuerte. El aparato no se debe utilizar para encender barbacoas de carbón vegetal, una vez que la retroreflexión del calor del carbón vegetal incandescente puede deformar la parte plástica- peligro de lesiones!

IMPORTANTE

Lea detenidamente estas instrucciones para familiarizarse con el aparato, antes de conectarlo al envase de gas. Conserve este folleto para poderlas consultar posteriormente. Prohibido modificar el montaje y los ajustes realizados por el fabricante. Puede resultar peligroso realizar modificaciones por cuenta propia en la construcción del aparato, quitar o emplear piezas cuya utilización no haya sido permitida con el aparato por el fabricante. Utilice exclusivamente aquellos cartuchos de gas butano de venta en los comercios del tipo 200 de la norma EN 417 (190 gr) que están recomendados para este aparato y que corresponden con la norma europea EN 417. Así pues, los cartuchos de gas

butano de 190 gr que usted emplee deben llevar la indicación EN 417 en el etiquetado.

Puede adquirir este tipo estándar de cartuchos en tiendas de materiales de construcción. Este aparato sólo debe ser utilizado con el cartucho de gas butano (cartucho perforable N° CFH CFH 52150).

Puede resultar peligroso intentar utilizar otro tipo de envases de gas. Antes de colocar un cartucho de gas butano de 190 gr, lea siempre las indicaciones que aparecen sobre el envase. **UTILIZACIÓN DEL APARATO SÓLO EN SITIOS BIEN VENTILADOS.**

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y DE ADVERTENCIA

- Acople el envase únicamente en un lugar bien ventilado, en un sitio libre de llamas y de fuentes de chispas, como por ejemplo llamas abiertas, fogones eléctricos, y lejos de otras personas.
- Prohibido fumar mientras se esté cambiando el cartucho de gas.
- Antes de conectar el envase de gas, asegúrese de que la junta (entre el aparato y el cartucho de gas) se encuentra colocada y de que está en perfecto estado.
- No utilice nunca un aparato que tenga la junta de goma dañada o desgastada. Sobre todo no emplear el aparato si presenta alguna fuga de gas o deterioro, funciona mal o incorrectamente.
- No cambie nunca el cartucho, si no está seguro de que está completamente vacío.
- Atégase a las indicaciones de seguridad que figuran sobre el cartucho.
- Mantenga el aparato y el cartucho fuera del alcance de los niños. El aparato no debe ser nunca utilizado por los niños (PELIGRO DE LESIONES).
- No agite el aparato antes de encenderlo ni durante el funcionamiento, así evitará que fluya gas líquido al quemador. Esto puede causar problemas de encendido y fallas de las propiedades combustibles del aparato (p. ej. llama rojiza ardiente e incontrolada). En tal caso el suministro de gas se debe cerrar inmediatamente en la válvula de control de gas girándola en la dirección (-). No debe salir más gas de forma incontrolada. Después de 2-3 minutos el aparato ya está pronto para volver a funcionar.

- Sustituya el cartucho únicamente al aire libre y nunca en las inmediaciones de posibles fuentes de chispas, tales como llamas abiertas, fogones eléctricos o similares, así como bien lejos de otras personas o animales. Antes de cambiar el cartucho siempre cierre la válvula del control de gas.
- Los envases del gas a presión y de los cartuchos no son reutilizables.
- Prohibido rellenarlos de gas. Rellenarlos supone un grave peligro.
- No trabaje nunca con el aparato en sitios cerrados. Verifique que exista suficiente ventilación para garantizar el suministro del aire de combustión (PELIGRO DE ASFIXIA).
- Funcionamiento sólo en sitio de trabajo limpio, bien alejado de sustancias combustibles o de materiales grasos. Preste atención de que no se inhalen gases de soldeo. Usar ropa de protección no grasosas. Usar protección para oídos.
- En funcionamiento normal, las partes del aparato próximas al quemador alcanzan temperaturas muy altas (PELIGRO DE QUEMADURAS).
- No depositar el quemador encendido (PELIGRO DE INCENDIO). No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento. Cuide de que el cartucho no se caliente.
- CUIDADO: Las piezas accesibles al usuario pueden estar muy calientes (PELIGRO DE LESIONES).
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Evite tocar el quemador mientras esté muy caliente. Si el aparato no va a ser utilizado, guárdelo en un sitio protegido del polvo y la humedad.
- Si una ráfaga de viento apaga la llama, cierre inmediatamente la válvula de control de gas para evitar que siga saliendo gas incontroladamente.
- No lo utilice cerca de materiales inflamables o productos sensibles al calor.
- No deje el aparato sin controlarlo durante la puesta en funcionamiento. Cuidado con la acumulación de calor.
- Usar guantes adecuados para trabajar (PELIGRO DE QUEMADURAS).
- No inhale vapores nocivos (PELIGRO DE ASFIXIA).

CONTROL DE ESTANQUEIDAD

Compruebe la estanqueidad de su aparato únicamente al aire libre. Compruebe la estanqueidad en la parte exterior del aparato aplicando agua jabonosa con un pincel sobre las conexiones por las que fluye el gas, o bien pulverizándolas con spray detector de fugas pero nunca con llama abierta. No utilice nunca un aparato que tenga la junta de goma dañada o desgastada, que presente fuga, esté dañado o que trabaje incorrectamente. Si su aparato presenta fugas de gas (olor a gas o silbido de escape de gas), téngalo inmediatamente al exterior, a un lugar que tenga buena circulación de aire, sin llamas ni fuentes de chispas, donde se pueda buscar y subsanar la fuga.

MEDIDAS ANTES DE CONECTAR EL ENVASE DE GAS (CARTUCHO)

Sustituya el envase de gas al aire libre y lejos de otras personas. Después de cada montaje y de cada cambio de cartucho se debe efectuar un control de estanqueidad (véase sección Control de estanqueidad). Asegúrese de que las conexiones y otras uniones están colocadas correctamente y no están deterioradas. Compruebe que las piezas por las que circula el gas están en perfecto estado. No ponga nunca en funcionamiento el aparato si presenta algún deterioro. Cierre la válvula de control de gas del aparato antes de conectar el cartucho de gas butano. Antes de colocar un nuevo envase de gas controle la estanqueidad (control de estanqueidad). Compruebe sin falta que la punta perforadora que se encuentra en el interior de la parte superior del solpete tiene una junta negra de goma y que ésta se encuentra en buen estado. Si la misma falta o está dañada, el aparato no se puede colocar en funcionamiento. El cambio de la junta será realizado únicamente por distribuidores autorizados. **PROHIBIDO REALIZAR MANIPULACIONES!**

Antes de encender el quemador, asegúrese siempre de que todos los puntos de conexión están herméticamente cerrados.

MONTAJE DEL CARTUCHO DE GAS BUTANO

Durante el montaje mantenga recto el aparato (el quemador indica hacia arriba y el fondo de la parte inferior del solpete indica hacia abajo). El atornillado se debe efectuar rápidamente. Las roscas no se deben torcer al hacerlo.

Para el montaje del cartucho de gas butano proceda de la forma siguiente:

Conecte la válvula de control de gas en la parte superior del solpete girándola en sentido horario (-). Después coloque el cartucho de gas butano en la parte superior del solpete. Ahora conecte enroscando la parte superior y la parte inferior hasta que el botón de seguridad lateral engate.

CAMBIO DEL CARTUCHO DE GAS BUTANO

El cartucho de gas butano sólo se puede cambiar estando completamente vacío (véase Instrucción de seguridad y de aviso). Antes de sustituir, compruebe siempre que el cartucho está totalmente vacío (agitarlo ligeramente para oír si todavía contiene gas líquido). Antes de desconectar el cartucho, asegúrese de que el quemador está apagado y frío. Para poder desenroscar la parte inferior del aparato de la parte superior, apriete el botón lateral de seguridad y seguidamente gire la parte inferior en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire el cartucho de gas butano completamente libre de restos de la parte inferior y descártelo de forma adecuada. Ahora se puede colocar un cartucho nuevo de gas butano (véase Montaje del cartucho de gas butano).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Coloque el cartucho de gas butano en el aparato correctamente (véase Montaje del cartucho de gas butano). Después efectúe el control de fugas de gas al aire libre. Luego gire la válvula de control de gas aprox. ½ vuelta en dirección de la flecha (+). Encienda la llama de gas en la punta del quemador y, sólo después, abra la válvula de control de gas totalmente, para que la llama alcance el máximo de potencia. Usted puede definir el ajuste de la potencia del quemador girando la válvula de control de gas en la dirección (+) y (-).

OBSERVE!

Durante la puesta en funcionamiento no incline el aparato, no lo mantenga de cabeza ni lo agite, de lo contrario puede fluir gas líquido del cartucho para el quemador. Después de encender correctamente el quemador, precaliéntelo durante al menos 3 minutos antes de mantener el solpete con la punta del quemador hacia abajo. De lo contrario, existe peligro de que en la posición inclinada fluya gas líquido para el quemador originando así una llama incontrolada. Si esto ocurre igualmente, retire el aparato de la posición inclinada y vuelva a colocarlo en la posición normal recta para que la llama se estabilice y así se pueda volver a obtener una llama normal. Después del respectivo tiempo de precalentamiento (aprox. 3 minutos) el quemador se puede volver a utilizar.

CÓMO APAGAR EL APARATO

Para interrumpir el suministro de gas y apagar la llama, gire la válvula de control de gas en dirección de la flecha (-). Deje enfriar el quemador.

REQUISITOS PARA EL ALMACENAMIENTO Y EL TRANSPORTE

Observe las indicaciones de seguridad que figuran sobre el cartucho de gas butano.

ALMACENAMIENTO: Almacene el aparato en pie! El almacenamiento del aparato y de los cartuchos de gas butano nunca se ha de realizar por debajo del nivel de suelo (p. ej. en sótanos, salas de calefacción, etc.).

El lugar de almacenamiento debe estar suficientemente ventilado.

TRANSPORTE: Transporte el aparato en pie y siempre asegurarlo durante el transporte. Asegúrese que el aparato no se desplace cayendo de forma descontrolada.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO DE REPARACIONES

Utilice únicamente piezas de recambio especificadas. No utilice nunca un aparato que presente alguna pieza deteriorada. Las reparaciones, incluido el cambio de la boquilla, sólo pueden ser realizadas por distribuidores

autorizados de gas líquido o el fabricante. En caso de reparación contacte al fabricante en la dirección indicada para el servicio.

La boquilla lleva inscrita la indicación 20 (boquilla No. 20 esto corresponde a un diámetro de boquilla de 0,20 mm).

No realizar modificaciones en el aparato.

SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA DE GOMA

Al sustituir la junta de goma, la nueva debe ser insertada de manera que su borde inferior, que es más ancho, desaparezca completamente dentro del soporte previsto para la junta en la punta perforadora. La sustitución de la junta de goma sólo puede ser realizada por distribuidores autorizados o el fabricante.

LIMPIEZA DEL APARATO

El aparato se puede limpiar mediante un paño seco, cuando el quemador esté frío. No emplee productos de limpieza porque, de lo contrario, se pueden obstruir los orificios del soplete y la boquilla de gas.

INDICACIONES REFERENTES AL MEDIO AMBIENTE

El gas contenido en el cartucho es gas líquido no contaminante y por lo tanto no acarrea ningún peligro para el medio ambiente ni para la capa de ozono. El cartucho de gas butano y su contenido están sujetos a una fecha de vencimiento. Observar las disposiciones sobre gases líquidos.

ELIMINACIÓN DEL CARTUCHO DE GAS BUTANO

Los cartuchos de gas butano completamente libres de restos se han de descartar en el sistema de recolección de los sistemas duales. Los cartuchos de gas butano aún con restos se han de descartar en la recolección de sustancias contaminantes.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

El aparato ha sido fabricado de materiales reciclables. Para la eliminación y el reciclaje del aparato se debe contactar la

autoridad local competente para el reciclaje o la empresa de eliminación de residuos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de gas:	butano, proveniente de manera no regulada de cartuchos de gas a presión
Cantidad de llenado cartucho:	190 gr
Categoría del aparato:	Butano de presión directa (I3)
Consumo: aprox.:	123 g/h
Potencia: aprox.:	1.7 kW
Temperatura de trabajo:	aprox. 650°C
Quemador:	P 21
Boquilla:	ø 0,20 mm

Los datos de la potencia del manual de instrucciones se refieren a resultados de mediciones con gas de prueba y condiciones de prueba.

Al emplearse las bombonas de gas butano pueden darse bajo circunstancias normales divergencias de los sometimientos a carga térmica nominales (Información importante: la temperatura ambiente influye decisivamente sobre la potencia del aparato. Por regla general la potencia es inferior cuando hace frío).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fluxo Real II, S.A., declara bajo su responsabilidad que este producto cumple con los requisitos de regulaciones o documentos estándar. Establecido de acuerdo con la siguientes Directivas:

EN 521: 2019; EN417

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra.

Por lo tanto, debe conservar su comprobante de compra durante este tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de mano de obra, material o función, así como cualquier pieza de repuesto y trabajo necesarios para la recuperación.

La garantía excluye el mal uso del producto, cualquier reparación realizada por personas no autorizadas.



(fuera del servicio de la marca Flux), así como cualquier daño causado por su uso.

Fecha de venta: ____ / ____ / ____

Sello de la casa:

AVIS IMPORTANT

Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel pour assurer votre propre la sécurité et afin de vous familiariser avec l'appareil avant de connecter la bouteille de gaz au appareil.

Ce manuel contient des informations pertinentes pour le bon fonctionnement, consignes de sécurité et Avis importants. Une lecture attentive de ce manuel peut éviter les risques inutiles et aider à prolonger la vie de l'équipement. Conservez ce manuel pour référence future.

VEUILLEZ VÉRIFIER L'INTÉGRITÉ DU PRODUIT.

UTILISATION DUE

La torche à gaz n'a pas été conçue pour un usage industriel et ne devrait être utilisé à l'extérieur ou bien ventilé.



L'appareil convient aux soudures faibles et aux soudures fort simple. Il est interdit d'utiliser l'appareil pour allumer un gril à tout moment parce que la chaleur des braises peut déformer la partie de plastique - RISQUE DE BLESSURE!

IMPORTANT

Lire attentivement cette notice d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de gaz. Veuillez la conserver pour la consulter en cas de besoin.

Il ne faut pas modifier l'assemblage et les réglages effectués par le fabricant. Il peut être dangereux de procéder soi-même à des modifications structurales sur l'appareil, de retirer des pièces ou d'en utiliser d'autres non autorisées par le fabricant. Utiliser seulement les cartouches de gaz butane usuelles du type 200 EN 417 (190 gr), qui sont recommandées pour cet appareil et qui sont conformes à la norme européenne EN 417. C'est pourquoi il faut que les cartouches de gaz butane 190 gr soient marquées de l'indication EN 417. Vous trouverez ces cartouches standards

facilement dans les magasins de bricolage. Il ne faut utiliser cet appareil qu'avec la cartouche de gaz butane (cartouche perforée CFH N° 52150). Il peut être dangereux d'essayer de raccorder d'autres cartouches de gaz.

Ne jamais raccorder de cartouche de gaz (cartouche 190 gr) sans avoir lu les instructions qui s'y rapportent.

N'UTILISEZ L'APPAREIL QUE DANS DES PIÈCES BIEN VENTILÉES.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Connecter le conteneur seulement dans une pièce bien ventilée, dans un environnement exempt de flammes ou à proximité de sources d'ignition possibles comme les flammes ouvertes, les plaques de cuisson électriques et le plus loin possible d'autres personne.
 - Il est interdit de fumer pendant le changement de la cartouche de gaz.
 - Assurez-vous que le joint (entre l'appareil et la cartouche de gaz) existe et soit en bon état avant de connecter la cartouche de gaz. Ne pas utiliser un appareil présentant un joint endommagé ou usé. Ne jamais utiliser un appareil qui fuit, qui est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
 - Les cartouches de gaz butane ne peuvent pas être remplacées si on n'est pas sûr qu'elles soient complètement vides.
 - Respecter les consignes de sécurité apposées sur la cartouche.
 - Veillez à ce que l'appareil et la cartouche se trouve hors de la portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants (risque de blessures).
 - Avant l'allumage et pendant le fonctionnement, ne pas secouer l'appareil pour éviter que du gaz liquide ne pénètre dans le brûleur. Cela peut provoquer des problèmes d'allumage et des défauts dans les propriétés de combustion de l'appareil (p. ex. flamme incontrôlable rougeâtre).
- Dans ce cas, il faut fermer immédiatement l'apport de gaz avec le bouton de réglage de gaz en le tournant dans le sens (-). Ainsi, il n'y a plus de gaz

qui puisse sortir de manière incontrôlée.

Après 2 à 3 minutes, l'appareil est réutilisable.

- Le changement de cartouche doit toujours se faire à l'air libre et pas à proximité de sources d'ignition possibles comme les flammes ouvertes, les plaques de cuisson électriques et le plus loin possible d'autres personnes et d'animaux. Avant le changement de la cartouche, toujours fermer la soupape de réglage de gaz.
 - Les conteneurs de gaz comprimé et les cartouches utilisées sont des récipients à usage unique. Il est interdit de les recharger, cela présente un risque important.
 - Ne pas travailler en espace clos. Veiller à une ventilation suffisante pour assurer l'apport en air de combustion (DANGER D'ÉTOUFFEMENT).
 - Travailler uniquement sur un poste de travail propre, éloigné des matières inflammables ou matériaux gras. Veiller à ne pas respirer de gaz de brasage/soudure. Porter des vêtements de protection exempts de graisse. Porter des dispositifs de protection des yeux.
 - L'appareil atteint de très hautes températures à proximité des brûleurs lors de l'usage standard (RISQUE DE BRÛLURES).
 - Ne pas déposer le chalumeau allumé (risque d'incendie). Ne laissez jamais le chalumeau allumé sans surveillance. Faire attention à l'échauffement de la cartouche.
 - PRUDENCE: Les pièces accessibles peuvent être brûlantes (RISQUE DE BLESSURES). Tenez-en éloignés les jeunes enfants. Éviter de toucher l'appareil tant qu'il est chaud. En dehors des périodes d'utilisation, rangez-le dans un endroit à l'abri de la poussière et de l'humidité.
 - Si la flamme est éteinte par un coup de vent, fermer aussitôt le régulateur de gaz pour que le gaz ne puisse pas s'échapper de manière incontrôlée.
 - Ne pas utiliser à proximité de matériaux combustibles ou de produits sensibles à la chaleur.
 - Pendant la mise en service, ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Attention à l'accumulation de chaleur.
- Porter des gants de travail appropriés (RISQUE DE

BRÛLURES).

- Ne pas respirer de vapeurs toxiques (DANGER D'ÉTOUFFEMENT).

CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

Vérifier l'étanchéité de l'appareil en plein air uniquement. Tester si l'appareil est étanche en badigeonnant la face extérieure des raccords apportant du gaz avec de l'eau savonneuse ou un spray de détection de gaz, jamais avec une flamme ouverte. Ne pas utiliser l'appareil avec une étanchéité endommagée ou usée et ne jamais utiliser d'appareil qui présente une fuite ou un défaut ou s'il fonctionne mal. Si du gaz s'échappe (odeur de gaz), portez immédiatement l'appareil dehors dans un lieu avec une bonne circulation d'air et sans source d'ignition, où vous pourrez trouver et réparer la fuite.

MESURES POUR LE RACCORDEMENT DU RÉCIPENT DE GAZ (CARTOUCHE)

13

Effectuer le changement de la cartouche de gaz comprimé uniquement à l'air libre et loin d'autres personnes. Il faut contrôler l'étanchéité après chaque montage et chaque remplacement de cartouche (voir au paragraphe Epreuve d'étanchéité). S'assurer que les raccordements ou autres jonctions soient bien en place et non endommagés. Vérifier que les composants amenant du gaz ne sont pas endommagés. Ne jamais mettre en service un appareil qui présente un quelconque dommage. Fermer la soupape de réglage de gaz sur l'appareil, avant de connecter une cartouche de gaz butane. Vérifier le joint avant le raccordement d'une nouvelle cartouche de gaz (inspection visuelle). Impérativement contrôler si le joint en caoutchouc noir est présent à l'intérieur du pointeau de perçage de la partie supérieure de la lampe à souder et s'il est en bon état. S'il manque ou s'il est endommagé, on ne peut pas mettre l'appareil en marche. Faire placer les joints de rechange par des spécialistes agréés uniquement.

Ne pas effectuer de manipulations! Toujours s'assurer de l'étanchéité de tous les points de jonction avant d'allumer le chalumeau.

MONTER LA CARTOUCHE DE GAZ BUTANE

Tenir l'appareil verticalement en cours du montage (le brûleur dirigé vers le haut et le fond de la partie inférieure de la lampe à souder dirigée vers le bas). Il faut visser rapidement les pièces. Faire attention de ne pas bloquer les filetages.

Procéder comme suit pour monter la cartouche de gaz butane:

Fermer la soupape de réglage de gaz à la partie supérieure de la lampe à souder en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (-). Ensuite insérer la cartouche de gaz butane dans la partie inférieure de la lampe à souder de l'appareil. Ensuite visser la partie supérieure et la partie inférieure jusqu'à ce que le bouton d'arrêt bloque par encliquetage.



REEMPLACER LA CARTOUCHE DE GAZ BUTANE

Ne remplacer la cartouche de gaz butane que si elle est complètement vide (voir les Avis généraux de sécurité et les avertissements). Tester avant chaque remplacement si la cartouche est vide (agiter, pour entendre le liquide). Vérifier si le chalumeau est éteint et refroidi avant de dévisser la cartouche de gaz. Dévisser la partie inférieure de la partie supérieure en appuyant sur le bouton de sécurité installé latéralement et tourner ensuite la partie inférieure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Enlever la cartouche de gaz butane complètement vide de la partie inférieure et l'éliminer selon les règles.

Ensuite, on peut insérer une nouvelle cartouche de gaz butane (voir Montage de la cartouche de gaz butane).

MISE EN SERVICE

Insérer correctement la cartouche de gaz butane dans l'appareil (voir l'assemblage de la cartouche de

gaz butane). Ensuite, contrôler les fuites de gaz en plein air. Puis, tourner la soupape de réglage d'environ ½ tour dans le sens de la flèche (+). Puis, allumer la flamme à la pointe du chalumeau et seulement ensuite ouvrir la soupape de réglage complètement, pour que la flamme atteigne sa pleine puissance. En tournant la soupape d'admission du gaz dans le sens (+) et (-), vous pouvez régler les performances du chalumeau.

A RESPECTER!

Lors de la mise en service, ne pas tenir l'appareil de manière oblique ou à l'envers et ne pas secouer l'appareil, sinon du gaz liquide pourrait s'échapper de la cartouche dans le brûleur. Après un allumage adéquat du brûleur, le préchauffer pendant au moins 3 minutes avant de tenir la lampe à souder avec la pointe du brûleur vers le bas. Sinon il risque que du gaz liquide s'échappe dans le brûleur en position oblique et qu'il se crée une flamme incontrôlée. Si cela se produit quand même, remettre l'appareil dans la position droite normale pour que la flamme se stabilise et redevienne une flamme normale. Après un temps de préchauffage correspondant (env. 3 minutes), la lampe à souder peut être réutilisée.

MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL

En tournant la soupape d'admission du gaz dans le sens de la flèche (-) l'apport de gaz est arrêté, la flamme s'éteint. Laisser refroidir le chalumeau.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Il faut respecter les avis de sécurité sur la cartouche de gaz butane.

Stockage: Stocker l'appareil debout! Il ne faut jamais stocker l'appareil et les cartouches de gaz butane (p.ex. sous le niveau du sol (p.ex. au sous-sol, à la chaufferie). L'espace de stockage doit être suffisamment ventilé. Transport: Toujours transporter l'appareil debout et le sécuriser pendant le transport.

Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas osciller de manière incontrôlée.

MAINTENANCE + SERVICE DE RÉPARATION

N'utiliser que les pièces de rechange prescrites. Ne pas utiliser un appareil ayant une pièce endommagée. Ne faire effectuer les réparations, même le remplacement du brûleur, que par un spécialiste en gaz liquide agréé ou par le fabricant. En cas de réparations, contacter le fabricant sous l'adresse de service ci-dessous mentionnée. Le brûleur est marqué 20 (brûleur N° 20 ceci correspond à un diamètre de buse de 0,20 mm). Ne pas apporter de modifications à l'appareil.

REPLACEMENT DU JOINT EN CAOUTCHOUC

En remplaçant le joint, il faut placer le nouveau joint de manière à ce que le bord large inférieur du joint disparaisse complètement dans la fixation du joint sur le pointeau de perçage. Il faut que le remplacement du joint en caoutchouc ne soit effectué que par un vendeur spécialisé autorisé ou par le fabricant.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Le nettoyage de l'appareil est possible avec un chiffon sec une fois le chalumeau refroidi. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, ils pourraient boucher les trous du chalumeau et la buse de gaz.

CONSEILS ÉCOLOGIQUES

Le gaz contenu dans la bouteille est un gaz liquide non polluant, sans risques pour l'environnement ou la couche d'ozone. La cartouche de gaz butane comprimé et son contenu ne sont pas soumis à une durée de conservation. Respectez les directives pour le gaz liquide.

ÉLIMINATION DE LA CARTOUCHE À BUTANE

Il faut éliminer les cartouches de gaz butane

complètement vides par le système de tri, de recyclage et de prévention des emballages. Il faut déposer la cartouche de gaz butane au point de collecte.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

L'appareil est fabriqué en matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter l'organisme local compétent pour le recyclage ou l'entreprise d'élimination des déchets.

Données techniques

Type de gaz :

Contenance de la cartouche:

Catégorie d'appareil:

Consommation:

Puissance:

Température de travail:

Chalumeau:

Douille:

Butane, cartouche de gaz sans réglage

190 gr

Pression de vapeur butane (I3)

env. 126 g/h

env. 1.7 kW

env. 650°C

P 21

ø 0,20 mm

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa responsabilité que le produit concerné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et santé prescrites par les directives européennes suivantes:

EN 521: 2019; EN417

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Ce sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées, ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.



DATE DE VENTE : ____ / ____ / ____

CACHET DU POINT DE VENTE:

CONSTRUIMOS
JUNTOS



FLUXO REAL II, S.A.
Zona Industrial das Relvas, 3730-305 Vale de Cambra - Portugal
Tel.: +351 256 488 238 • Site: www.fluxportugal.pt • E-mail: geral@fluxportugal.pt